

L'Enfant- Problème

28 octobre au
22 novembre 2003

Texte de
GEORGE F. WALKER

Traduction de
MARYSE WARD

Mise en scène de
PATRIC SAUCIER

Photo : Daniel Tremblay



THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

Patric Saucier, metteur en scène

J'ai imposé quand j'ai lu *L'Enfant-Problème*. Il remettait en question trop de choses que je voulais croire établies : la famille, l'amour des enfants et les lois qui les protègent. Mais arrive un livre dans lequel les héros n'en sont pas, où un enfant peut avoir peur de sa mère et où je ne distingue pas le vrai bien du faux mal. Puis arrive en même temps une vraie petite fille, Karianne, déposée chez nous par la cigogne fourbue de la DPJ. Quelques mois seulement. Le temps de passer toutes mes convictions au hachoir et au four « Easy-Bake ». Vrai qu'il faille souvent du recul pour bien analyser une situation, mais parfois il arrive qu'on recule tellement qu'on tombe dans un autre monde, qu'on tombe dans notre confort et qu'on tombe dans le panneau de la télévision qui nous montre du vrai faux monde chanter à en monter aux étoiles, du vrai beau monde qui se met à nu, tout nu, pour ne pas être éliminé du petit écran, pour ne pas être « flushé » par des millions de téléspectateurs avides de sacrifices humains. Et arrive la guerre en direct et les « Quand mourra-t-on ? » Et arrive un couple tué par un ours et ce groupe de musique qui fait sa promotion en annonçant le suicide « live » d'un homme sur scène pendant leur spectacle. Et quoi encore ? Et arrive un moment où, en fermant la TV, on voit notre propre image à l'écran. - « Dis-moi ce que tu regardes et je te dirai quoi regarder ». La télévision est un miroir sophistiqué de 40, 50 ou 125 chaînes qui nous retiennent prisonniers et nous privent du recul qui nous ferait peut-être basculer dans la vie. Là où se trouve le rire de Karianne, un chant des dieux.

Merci la vie.

PATRIC SAUCIER

Comédien, metteur en scène et dramaturge, Patric Saucier se révèle un homme de théâtre polyvalent qui mène de front, depuis quelques années, différents projets où il peut explorer toutes les facettes de son talent. Patric Saucier était de la distribution de la pièce *Apasionada ou La Casa Azul* de Sophie Faucher, mise en scène par Robert Lepage, en tournée mondiale l'an dernier et présentée à La Bordée en mars 2003. Il a aussi réalisé la mise en scène de son propre texte, *Il pleut des vies* avec le

Théâtre de la Rubrique à Jonquière. Parallèlement, il faisait la mise en scène du spectacle commémorant le 100^e anniversaire de l'Orchestre symphonique de Québec. Il sera, en novembre, de la tournée de *High Life* avec son personnage de Bug.

Rappelons que Patric Saucier en sera à sa cinquième mise en scène au Théâtre de la Bordée. Il a d'ailleurs été mis en nomination pour les *Prix d'excellence des arts et de la culture de la Ville de Québec* avec *Hosanna* présenté en 2000 sur notre scène.

Le propos de la pièce

Un motel en zone urbaine. Un couple, composé d'un ex-prisonnier et d'une ex-droguée et prostituée, y séjourne. Lui regarde la télé, s'impliquant de plus en plus dans le déroulement d'une émission de type « reality show », *The Jerry Springer Show*. Elle ronge son frein, nerveuse et inquiète. Tous deux attendent avec angoisse la décision d'une travailleuse sociale : acceptera-t-elle de leur redonner la garde de leur petite fille ? Et dans la négative, jusqu'où iront-ils pour s'emparer de l'enfant ?

L'Enfant-Problème est une des six pièces du cycle *Motel de passage* et a valu à son auteur le *Prix Floyd S. Chalmers* en 1998.



George F. Walker, auteur

Né en 1947 dans un quartier ouvrier du East End à Toronto, George F. Walker a 24 ans lorsqu'il apprend que le Factory Theatre cherche de nouveaux auteurs. Dès 1972, sa pièce *The Prince of Naples* y tient l'affiche. C'est alors le début d'une collaboration qui dure encore aujourd'hui. Auteur prolifique, Walker a écrit 25 pièces en 30 ans. Il s'est fait connaître du public du Québec avec le cycle *Motel de Passage*, qui rassemble six pièces se déroulant toutes dans une chambre de motel. *L'Enfant-Problème* fait parti de ce cycle.

L'originalité de l'œuvre de Walker repose sur le caractère urbain de son univers et sur le ton de dérision qui lui sert à dénoncer la déshumanisation actuelle de notre civilisation. Plusieurs prix prestigieux ont souligné l'importance de l'apport de Walker au théâtre contemporain.

La télé-réalité

Depuis peu, le Québec, subissant l'influence américaine et européenne, emboîte le pas au phénomène de la télé-réalité. Chaque grande chaîne de télévision du Québec, excluant Radio-Canada, produit son émission inspirée d'une formule gagnante : montrer la VRAIE vie.

D'abord très populaire aux États-Unis, la télé-réalité a traversé une période où le plateau, réunissant des gens d'opinions différentes autour de sujets controversés, devenait l'arène dans laquelle ils s'affrontaient. On donnait libre cours aux émotions négatives, habituellement réprimées, à la grande joie des téléspectateurs. C'est ce type d'émission qui interpelle RJ dans la pièce soulevant chez lui l'indignation à la vue de certains sujets.

Mais pourquoi ce genre d'émission est-il devenu si populaire ? Parce qu'il répond aux tendances voyeuristes et exhibitionnistes qui existent chez chacun d'entre nous. Participer à ces émissions permet de sortir de l'anonymat et d'acquiescer un peu de notoriété. Regarder ces émissions, surtout lorsqu'elles font appel à des cas extrêmes, rassure le téléspectateur qui se sent alors « normal ». Plus récemment encore, le phénomène de la télé-réalité s'est raffiné au point d'en appeler à la participation des téléspectateurs. Certains « shows » tels *Star Académie*, *MixMania* ou *Loft Story* donnent au public la possibilité de décider par vote du sort de ses « héros », d'où le sentiment de contrôler la réalité.

La DPJ

La Loi de la protection de la jeunesse a été adoptée au Québec en 1977. Basée sur l'intérêt de l'enfant et le respect de ses droits, mais également sur la responsabilité des parents, cette loi vise à aider les jeunes qui sont victimes de mauvais traitements, négligés, exploités, voire même abandonnés.

Le directeur de la protection de la jeunesse (DPJ) intervient lorsqu'il y a un signalement soit de la part d'un proche de la victime, soit d'un professionnel de la santé. Une enquête débute alors auprès de l'entourage de l'enfant. Basée sur les témoignages de proches, des employeurs et des thérapeutes en relation avec les parents, l'enquête est souvent sous la responsabilité d'une travailleuse sociale qui détermine si l'enfant doit être retiré ou non de son milieu familial. Cette décision, toujours prise dans le meilleur intérêt de l'enfant, survient seulement lorsque toutes les autres mesures volontaires acceptées par les parents (éviter l'alcool, suivre une thérapie, etc.) ont échoué.

Dans la pièce *L'Enfant-Problème*, c'est la mère de Denise qui a procédé au signalement. Au stade de l'enquête, Denise et RJ sont confrontés à l'opinion de la travailleuse sociale sur qui ils doivent faire bonne impression afin de ravoir leur fille. Mais comme c'est souvent le cas, il existe un véritable fossé entre eux et « l'experte » qui doit les juger. Face à leurs limites et discrédités dans leurs compétences parentales, les parents peuvent se sentir jugés et adopter une position défensive. Dans la pièce, on peut d'ailleurs se questionner sur l'objectivité professionnelle d'Helen qui entretient l'insécurité des parents.

Mais dans tout ce processus judiciaire et malgré toute la bonne volonté de chaque partie, c'est souvent l'enfant qu'on oublie.

Les équipes

TEXTE :
George F. Walker

TRADUCTION :
Maryse Warda

MISE EN SCÈNE :
Patric Saucier

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE :
Nadine Meloche

DISTRIBUTION

RJ : Stéphan Allard
Helen : Lorraine Côté
Phillie : Pierre Gauvreau
Denise : France LaRochelle

CONCEPTION

Décor :
Elise Dubé
Éclairages :
Christian Fontaine
Costumes :
Catherine Higgins
Environnement sonore :
Jean-Marc Saumier

PRODUCTION

Direction de production
Pierre Gagné

Direction technique
Dany Girard

Régie
Jean-Marc Saumier

Construction du décor
Conception Alain Gagné inc.

Maquillage
Èlène Pearson

Couture
Nicole Fortin

Nettoyage des costumes
Nettoyeurs de la Capitale

Conseil d'administration

André Fortier, président
Bertrand Alain, vice-président
Brigitte Fournier, secrétaire
Johanne Delamarre
Pierre Gagné
Caroline Gimaïel
Louis-Yves Nolin
Edith Paquet
Réal Perron
Jack Robitaille
Geneviève Tremblay

L'Enfant-
Problème

La Bordée

Direction artistique :
Jack Robitaille

Direction administrative :
Louis-Yves Nolin

Adjointe à l'administration :
Mylène Verreault

Communications :
Mireille Plamondon

Développement de public :
Céline Gilbert

Secrétariat :
Marie-Hélène Julien

Billetterie :
Sylvie Smith
Hélène Vézina
Line Gaudet

Responsables de salle :
Gilles Bordage
Jean-François Cauchon
Benoît Côté

Personnel d'accueil :
Linda Boivin
Catherine Chouinard
Geneviève Dumais
Sofie Dumais
Nadya Lefebvre
Marianne Marceau-Gauvin
Frédéric Moreau
Manuel Roussel-Chassé
Émilie Simard
Amélie Trépanier



PROBLÈME... DE COMMUNICATION
design . marketing . internet

Surveillez les prochains spectacles
au Théâtre de la Bordée >>>

Programmation

hors
série

DU 4 AU 15 NOVEMBRE 2003

Ils ne demandaient
qu'à brûler

Poèmes de Gérard Godin
Mise en scène et interprétation :
Christian Vézina

DU 25 NOVEMBRE
AU 6 DÉCEMBRE 2003

La Bible

Théâtre du Sous-marin Jaune

DU 9 AU 11 DÉCEMBRE 2003

Le Ventriloque

Théâtre PàP

DU 15 AU 17 JANVIER 2004

Les Contes urbains

Logos conterie

Programmation

régulière

DU 27 JANVIER
AU 21 FÉVRIER 2004

Ubu
roi

d'Alfred Jarry
Mise en scène : Frédéric Dubois

Les Amis

du Théâtre de la Bordée

26 NOVEMBRE 2003 - 17H

5 à 7

Avec Antoine Laprise

Rencontre avec le créateur
et metteur en scène de *La Bible*

Coût:
membres : 4 \$
non-membres : 8 \$



THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

315, rue Saint-Joseph Est
Québec (Québec)
G1K 3B3

Téléphone : (418) 694-9721

Télécopieur : (418) 694-9737

Billetterie : (418) 694-9631

www.bordée.qc.ca

info@bordée.qc.ca

ROYAL WILLIAM
HOTEL

Bon théâtre!

Royal William
QUÉBEC

521-4488

360, boul. Charest Est, Québec
www.royalwilliam.com

Nouvelle de dernière minute :

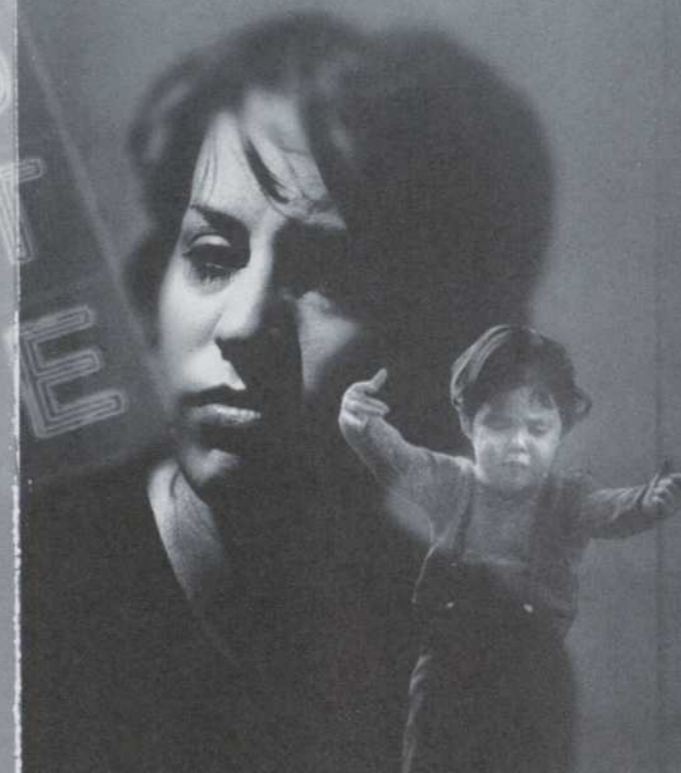
La production du Théâtre de la Bordée, *Le Roi se meurt*, mise en scène de Gill Champagne, a remporté le Prix de la Critique 2002-2003 pour la région de Québec.

Bravo !

Pour Noël,
offrez un forfait souper-spectacle
ou
un chèque-cadeau
du Théâtre de la Bordée

Disponible pour les pièces:
Ubu roi et *Without men!* (ah ouain?)

L'Enfant- Problème



28 octobre au
22 novembre 2003

Texte de
GEORGE F. WALKER

Traduction de
MARYSE WARDA

Mise en scène de
PATRIC SAUCIER

Mot du

directeur artistique

C'est au printemps 2002 que j'ai découvert George F. Walker et les six pièces du cycle *Motel de Passage*. J'ai été à la fois fasciné et bouleversé par les personnages qui déambulent dans cette chambre de motel minable et par les histoires invraisemblables qui s'y déroulent.

George F. Walker sait raconter une histoire. Il entraîne ses personnages dans des récits tragi-comiques, avec des revirements spectaculaires, des actions rocambolesques et des moments d'émotion uniques. Il connaît bien ces hommes et ces femmes qui trop souvent n'ont pas eu de chance et qui se retrouvent en marge de la société. Il nous fait toucher du doigt leur désespoir, leur inadaptation, leur beauté. Il sait surtout nous les faire aimer.

L'Enfant-Problème est le drame d'une de ces éclopées de la vie. Denise a perdu la garde de sa petite fille et se trouve confrontée à l'État qui doit décider si, oui ou non, elle retrouvera son enfant. Elle a beau lutter, s'expliquer avec la fonctionnaire, son passé de drogue et de prostitution la rend suspecte quant à sa capacité d'exercer son rôle de mère. Walker nous entraîne au cœur de la douleur de cette femme, nous fait partager sa révolte. Il pose également la question : « Denise peut-elle vraiment élever sa fille et lui donner tout ce dont elle a besoin ? »

Je remercie très chaleureusement Patric Saucier d'avoir accepté de diriger cette production. Patric a une sensibilité particulière pour le type d'univers théâtral qu'on retrouve dans *L'Enfant-Problème*. Il s'est entouré d'une équipe d'acteurs et de concepteurs qui n'ont rien épargné pour aller au bout de leur projet fascinant. C'est à votre tour de participer à cette aventure. J'espère que vous partagerez notre enthousiasme et notre émotion.

Bonne soirée,

Jack Robitaille



THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

Conseil des arts
et des lettres
Québec



VILLE DE
QUÉBEC



THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

315, rue Saint-Joseph Est
Québec (Québec)
G1K 3B3

Téléphone : (418) 694-9721

Télécopieur : (418) 694-9737

Billetterie : (418) 694-9631

www.bordec.qc.ca

info@bordec.qc.ca

PRO THEATR 2003.10.28x



HOTEL
**Royal
William**
QUÉBEC

521-4488

360, boul. Charest Est, Québec

www.royalwilliam.com

Nouvelle de dernière minute :

La production du Théâtre de la Bordée, *Le Roi se meurt*, mise en scène de Gill Champagne, a remporté le Prix de la Critique 2002-2003 pour la région de Québec.

Bravo !

Pour Noël,
offrez un forfait souper-spectacle
ou
un chèque-cadeau
du Théâtre de la Bordée

Disponible pour les pièces:
Ubu roi et Without men! (ah ouain?)